

Руководство по монтажу

Фальцевый оконный проветриватель:

AEROMAT mini с заслонкой.

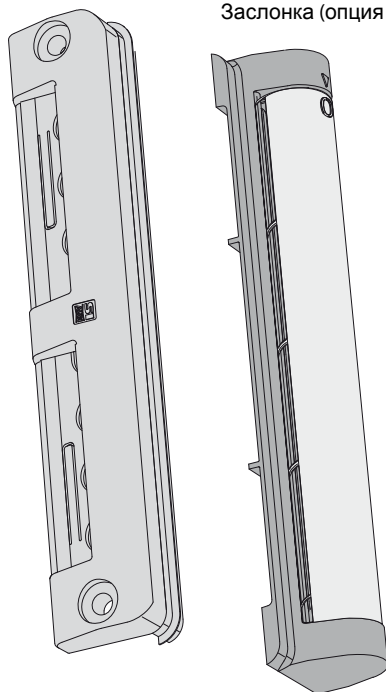
SIEGENIA AUBI
SOLUTIONS INSIDE

FENSTERBESCHLÄGE

TÜRBESCHLÄGE

SCHIEBETÜRBESCHLÄGE

LÜFTUNGS- UND GEBÄUDETECHNIK



Содержание

Важные указания	3
Принцип действия	5
Описание прибора	6
Технические данные	8
Установка AEROMAT mini	9
Установка заслонки	13
Условия гарантии	15

Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию ниже.

Условия эксплуатации.

- Используйте прибор исключительно для проветривания закрытых помещений
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями SIEGENIA-AUBI.
- Монтаж прибора должен осуществлять только опытный специалист, согласно документам по установке, разработанным SIEGENIA-AUBI. Следует внимательно отнестись к условиям монтажа, изложенным в инструкции.
- В нижней части наружной рамы монтаж не производится.
- Пользуйтесь прибором, который находится в безупречном техническом состоянии. Не предпринимайте никаких изменений в компонентах прибора.
- Обратите внимание, что отверстия для выхода воздуха остаются свободным, и не должны быть заставлены приборами, мебелью или другими предметами.
- В случае неисправности отдайте прибор на проверку специалисту. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Необходимо обратиться к авторизованному специалисту, в технический отдел SIEGENIA-AUBI в г. Москве по телефону +7 495 721 1762, или сотруднику SIEGENIA-AUBI в Вашем регионе.

ЗАСЛОНКА

- Опция поставляется по запросу. Применяется в окнах со скрытолежащей опорой нижней петли и ножничной опорой нижней петли только сверху горизонтально и на запорной стороне.

Для Вашей безопасности

1. Обратите внимание на свою безопасность при работах на окнах и оконных дверях!
2. Держите подальше от опасных мест детей и лиц, не способных оценить степень опасности!
3. Не допускайте, чтобы смазочный материал капал на пол и не разбрасывайте инструменты на месте работы.

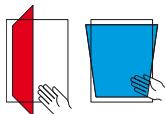
Выжные указания

Внимательно прочтите указания ниже перед первым запуском прибора



Опасность получения травм в случае падения из открытых окон

- Пользуйтесь только устойчивыми стремянками.
- Остерегайтесь выпадения из окна.
- Не держитесь рядом с открытой створкой окна.



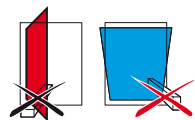
Опасность получения травмы в случае защемления частей тела

- При закрывании окна или оконной двери никогда не беритесь за пространство между створкой и рамой.



Опасность получения травмы и порчи вещей в случае прижимания открытого края створки

- Не предпринимать прижимания (к стене) края распахнутой створки.



Опасность получения травмы и порчи вещей в случае выкладывания между створкой и рамой предметов, препятствующих закрытию окна.

- Не оставляйте в пространстве между створкой и рамой предметов, препятствующих закрытию окна.



Опасность получения травмы и порчи вещей в случае дополнительной нагрузки на створку

- Не допускать дополнительной нагрузки на створку.



Опасность получения травмы в случае воздействия ветра

- Избегайте воздействия ветра на открытую створку
- При ветре / сквозняке закройте и заприте окно

⚠ WARNING

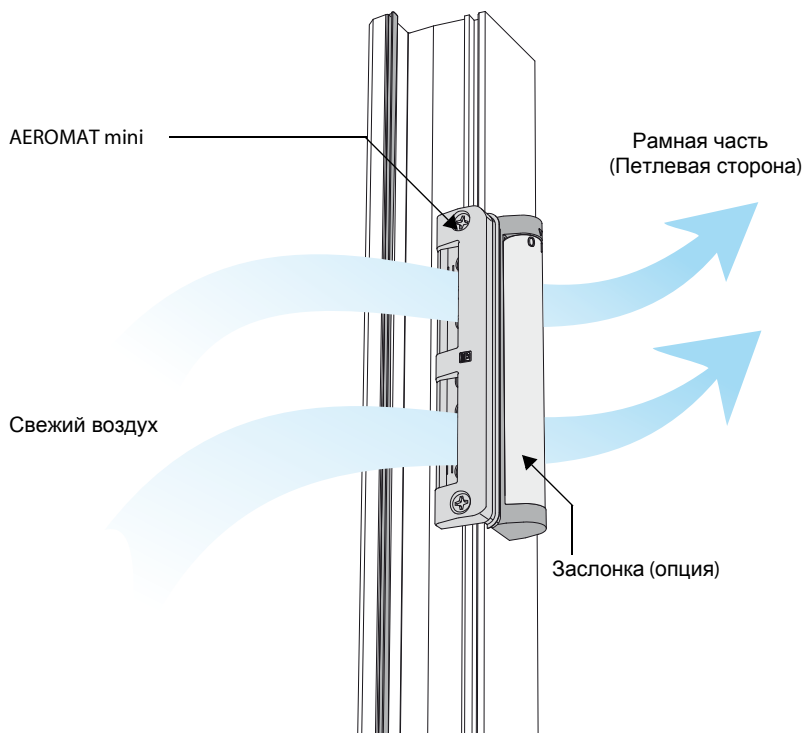
Опасность получения травмы при неисправном функционировании оконных элементов!

- ▶ Не пользуйтесь окном при его функциональной неисправности
- ▶ Поберегите окно и не пользуйтесь им, пока его не осмотрит специалист.

Принцип действия

Не занимающий много места оконный фальцевый проветриватель AEROMAT mini обеспечивает длительную вентиляцию внутренних помещений без сквозняка. AEROMAT mini - это пассивный оконный фальцевый проветриватель для установки в межфальцевый зазор оконной рамы. Прибор функционирует путем установления равновесия давления между внутренним и внешним воздухом (принцип дифференциации давления). Мы рекомендуем производить попарный монтаж на каждое окно (в зависимости от размера окна). С помощью заслонки, устанавливаемой опционально, подача воздуха в помещение может дополнительно открываться и закрываться вручную.

Дополнительная вентиляция AEROMAT mini с использованием заслонки.

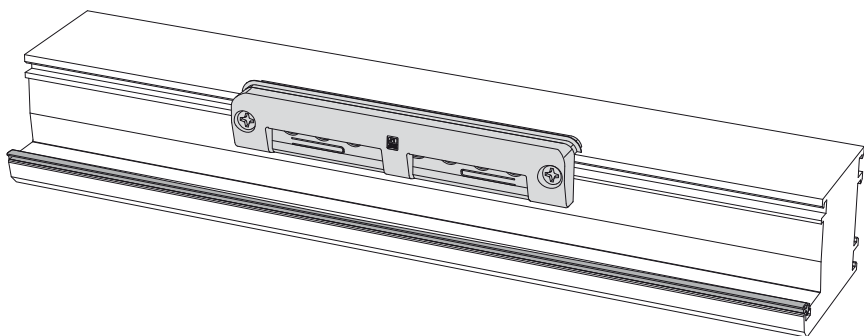


Комплект поставки

AEROMAT mini	Заслонка (опция)
- 25 шт в упаковке + руководство по монтажу.	- 25 шт. в упаковке + руководство по монт. - 1 самоклеящаяся этикетка для каждой заслонки

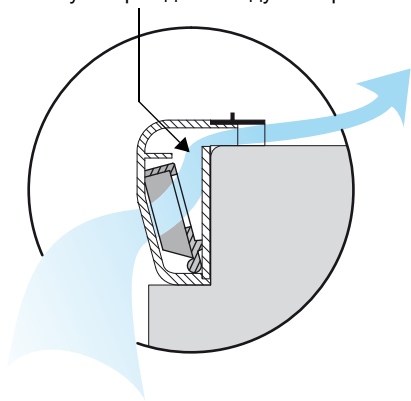
AEROMAT mini

AEROMAT mini устанавливается на петлевую сторону рамы деревянного окна, окна из ПВХ или алюминиевого окна.

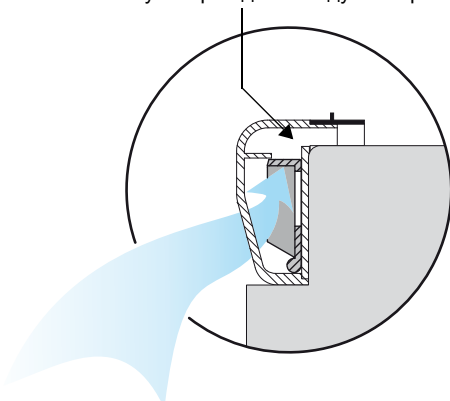


Встроенный регулятор подачи воздуха (ограничитель объема потока воздуха) препятствует проникновению слишком большого воздушного потока во внутреннее помещение при сильном ветре или урагане при помощи специального подвесного корпуса, удерживающего равновесие.

Регулятор подачи воздуха открыт

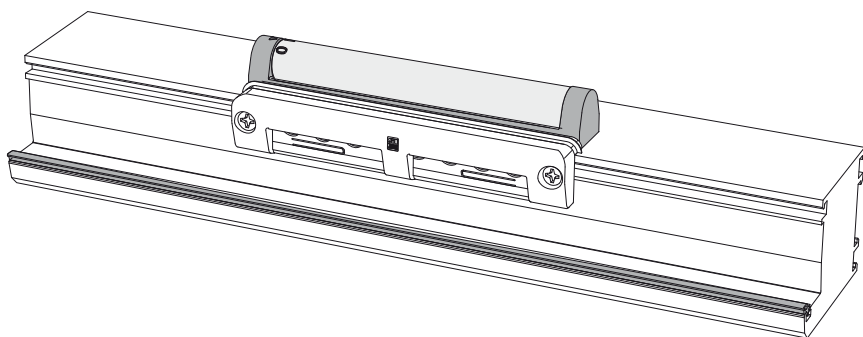


Регулятор подачи воздуха закрыт



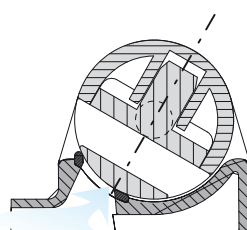
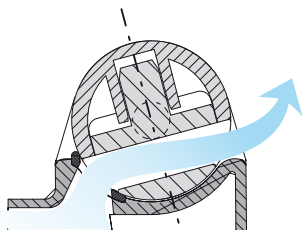
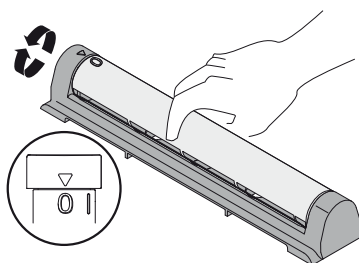
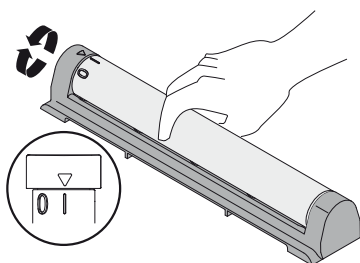
Заслонка (опция)

Опционально встроенная заслонка для AEROMAT mini открывает и закрывает подачу воздуха



Управление заслонкой

Обслуживание заслонки производится вручную.



AEROMAT mini	Данные о производительности
Производительность при 4 Па при 8 Па при 10 Па при 100 Па	приблизительно 3 м ³ /ч ¹⁾ приблизительно 5 м ³ /ч ¹⁾ приблизительно 6 м ³ /ч ¹⁾ приблизительно до 14 м ³ /ч ¹⁾
Размеры (В x Н x Т)	125 мм x 21,3 мм x 16,4 мм
Звукоизоляция согласно стандарту ISO 140-10:1991-12 Результаты испытания: Исходя из звукоизоляции окна 42 дБ, при использовании проветривателя AEROMAT mini звукоизоляция снижается до 1-2 дБ, при использовании двух проветривателей AEROMAT mini - до 3 дБ. Заслонка не влияет на звукоизоляцию.	
Заслонка	
Размеры (В x Н x Т)	125 мм x 18 мм x 22,5 мм

¹⁾ при монтаже попарно (в зависимости от профиля)

AEROMAT mini Варианты исполнения

Наименование	Цвет	Кол-во	Артикул
AEROMAT mini, Стандарт ²⁾	RAL 9016 белый	25 шт.	L4210100-004040
AEROMAT mini, мостик 2,5 мм ²⁾	RAL 9016 белый	25 шт.	L4210110-004040
AEROMAT mini, мостик 5 мм ²⁾	RAL 9016 белый	25 шт.	L4210120-004040
Заслонка ³⁾	RAL 9016 белый	25 шт.	L4210050-004040
	SI-Серебро	25 шт.	L4210130-025040

²⁾ смотрите профильный лист для AEROMAT mini

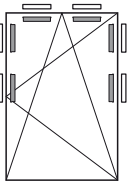
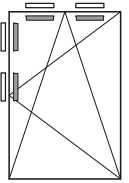
³⁾ у алюминиевых окон с соответствующей фурнитурой и окон с наружной петлевой группой ограничительные ножницы должны быть встроены под углом 90°

Дополнительные материалы для монтажа

Наименование	Кол-во	Артикул
Шаблон для сверления пластика и дерева	1 шт.	L4210080-522010
Шаблон для сверления алюминиевого профиля	1 шт.	L4210090-522010
Шаблон фрезерования паза 9 мм	1 шт.	L4210070-522010
Шаблон фрезерования паза 13 мм	1 шт.	По запросу

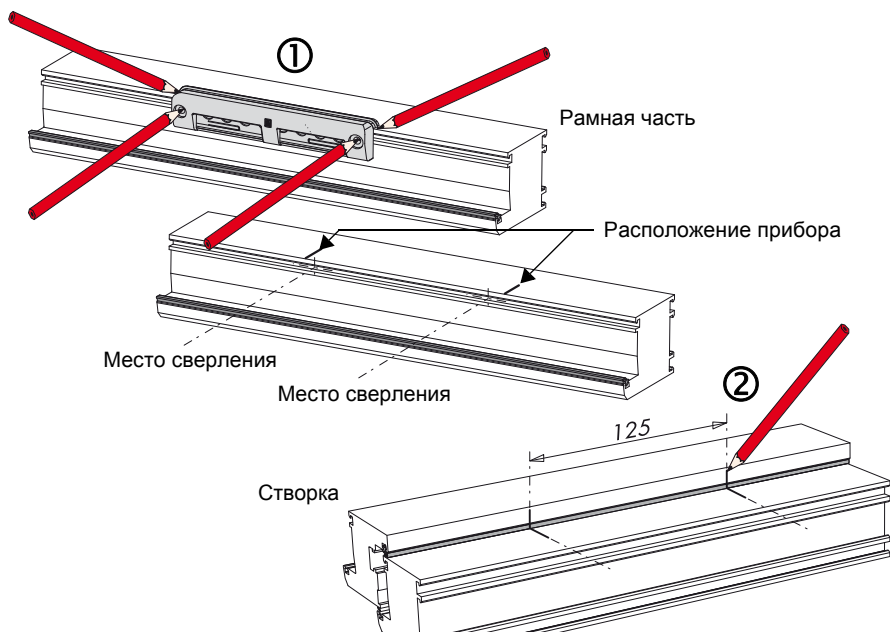
Условия монтажа

Рекомендуемое место монтажа - верхняя треть окна, свободная от фурнитуры

Установка на окно с наружной петлевой группой			
AEROMAT mini		• На петлевой стороне между поворотными точками (опора ножничной петли, опора нижней петли, врезная петля) • вверху по горизонтали • на запорной стороне	
Заслонка			
Установка на окно со скрытолежащей петлевой группой			
AEROMAT mini		• вверху по горизонтали • на запорной стороне	
Заслонка			

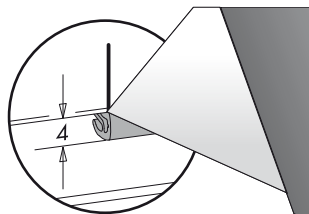
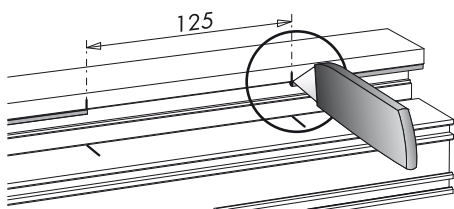
Шаг 1: Маркировка мест монтажа

- ① Определить на раме место установки AEROMAT mini, после чего отметить место расположения точек сверления и края прибора.
- ② Метки положения прибора перенести с профиля рамы на профиль створки



Шаг 2: Отрезать уплотнитель створки

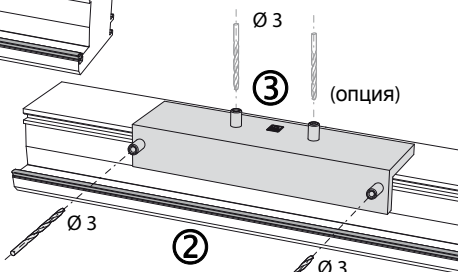
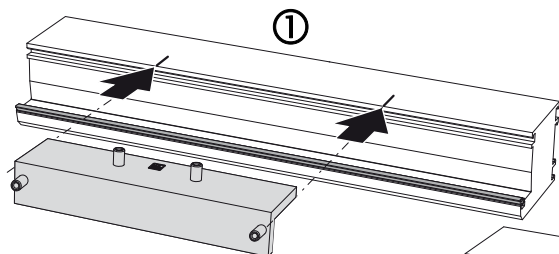
Сделать выемку на имеющемся упоре и уплотнителе на профиле створки - между маркировкой местоположения прибора - (например, вырезать ножом), либо должен быть доработан профиль.



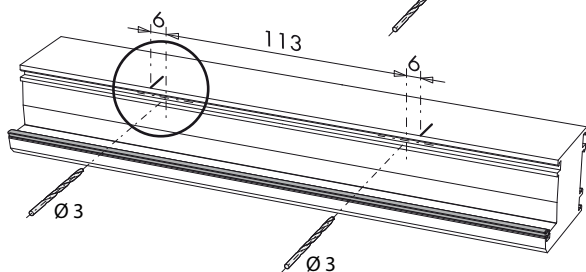
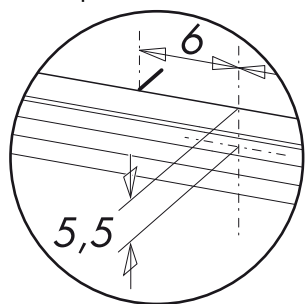
Шаг 3: Сверление отверстий для крепления прибора

Сверление с шаблоном

- ① Приложить шаблон между маркировок расположения прибора
- ② Просверлить два отверстия
- ③ Опция: Просверлить два отверстия для крепления заслонки.



Сверление без шаблона

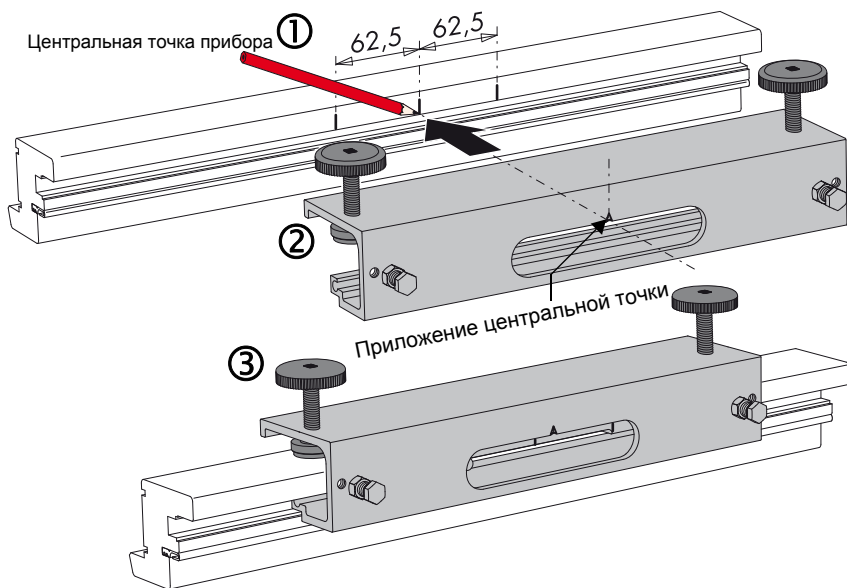


Шаг 4 (только для деревянных окон): Фрезеровка пазов

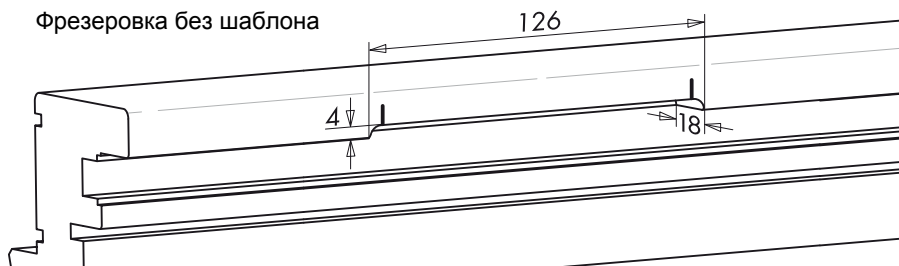
Перед установкой AEROMAT mini в деревянное окно следует произвести фрезеровку паза в профиль створки.

Фрезеровка с шаблоном

- ① Обозначить центральную точку в месте установки (62,5 мм).
- ② Установить шаблон по совпадающим центральным намеченным точкам
- ③ Произвести фрезеровку паза глубиной 18 мм и высотой 4 мм верхним фрезером (упорное кольцо Ø 27 мм, фреза Ø 8 мм)

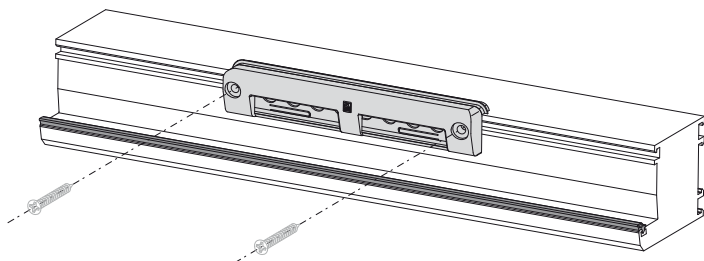


Фрезеровка без шаблона



Шаг 5: Укрепить AEROMAT mini

Прибор осторожно привернуть двумя подходящими для монтажа окон саморезами (не предусматриваются при поставке) в оба отверстия для крепления. При этом избегайте повреждения корпуса AEROMAT mini.

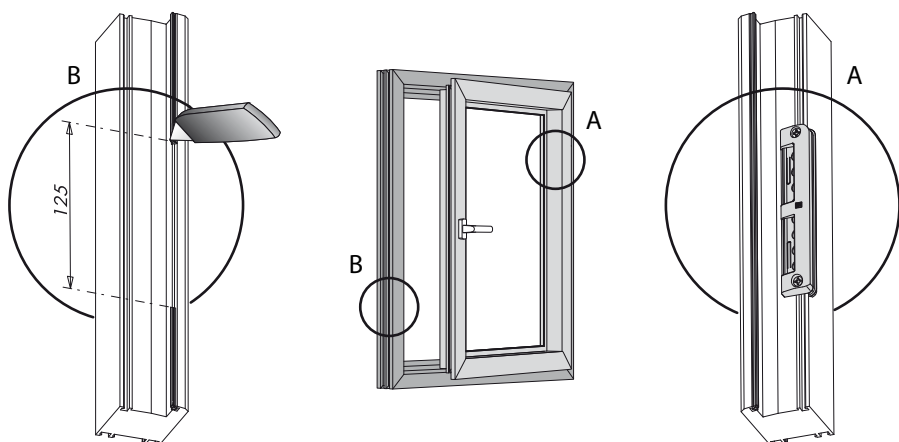


2 самореза 4 x 35 мм

Шаг 6: Сделать пазы для подачи воздуха

Для беспрепятственного прохождения воздуха через межфальцевый зазор нужно сделать паз в уплотнении.

У окон из ПВХ и алюминиевых окон напротив местоположения **A** при монтаже AEROMAT mini вырезается небольшой участок уплотнителя. При установке в деревянные окна, проводится фрезеровка. На каждый прибор один паз **B** (4 мм x 125 мм) на уплотнителе наружной рамы, как это представлено на примере ниже.

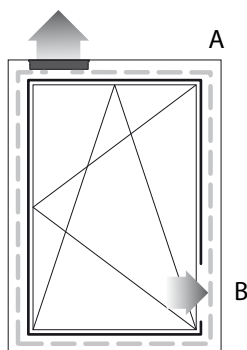
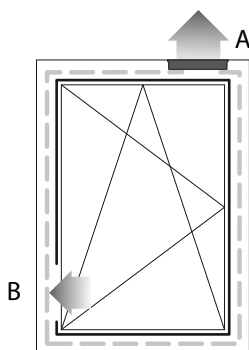


Примечание: Не вырезать и не фрезеровать нижнюю часть рамы.

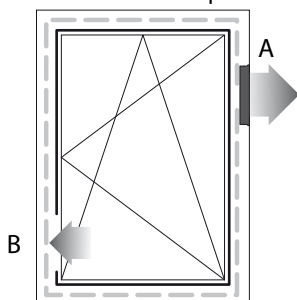
Установка AEROMAT mini

Примеры для прорезания пазов

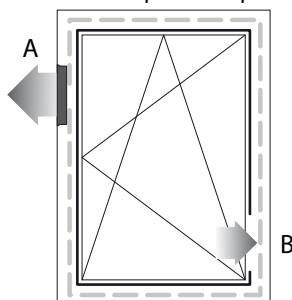
При горизонтальном монтаже



на петлевой стороне



на запорной стороне



Установка заслонки

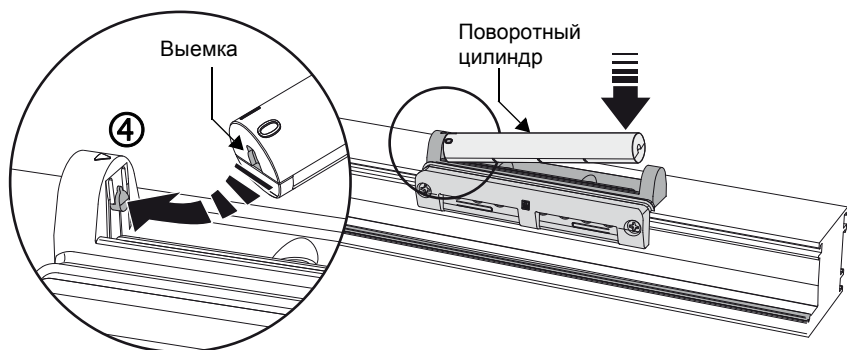
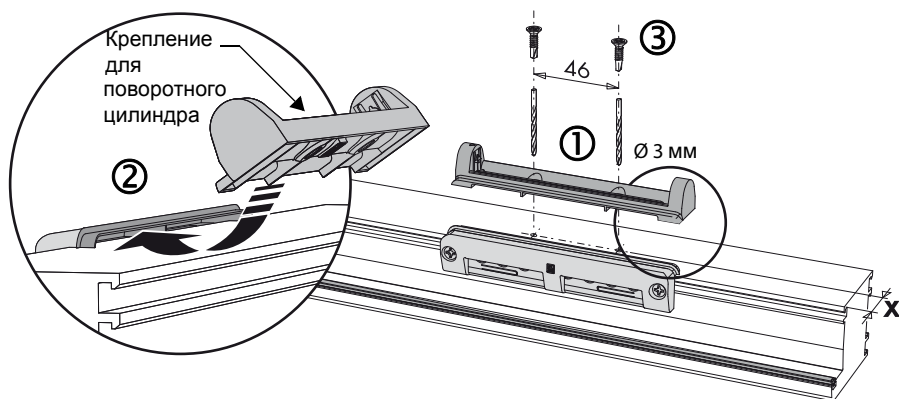
Условия монтажа

- Встроенный AEROMAT mini.
- У алюминиевых окон с соответствующей фурнитурой и окон с наружной петлевой группой ограничительные ножницы должны быть установлены под углом 90°
- При использовании фурнитуры других производителей перед началом монтажных работ необходимо удостовериться, что заслонка и створка не препятствуют монтажу.
- При скрытолежащей опоре ножничной петли и опоре нижней петли заслонка должна монтироваться вверху горизонтально, либо на запорной стороне.

Этапы установки

- ① Наметить два отверстия для крепления (от края наружной рамы до середины места сверления: соблюдайте размер «X», см. табл.) и просверлить.
- ② Накладку для поворотного цилиндра с отверстием для прохождения воздуха вставить под уплотняющую планку воздуховода AEROMAT mini.
- ③ Привинтить накладку двумя саморезами 4 x 35 мм (не предусматриваются в комплекте поставки).
- ④ Вставить поворотный цилиндр в накладку при этом задвинуть паз под обозначение 10 в накладке.

Рядом с заслонкой прикрепить на окно сопровождающую наклейку (предусмотрена в комплекте поставки).



Назначение

Категорически запрещено применение и использование прибора не по назначению, изменения прибора, а также всех его конструктивных элементов и компонентов без специального разрешения SIEGENIA-AUBI. В случае несоблюдения этого требования компания SIEGENIA-AUBI не несёт ответственности за причинённый ущерб.

Гарантия

Мы гарантируем исправную работу нашего прибора, установленного по всем правилам и эксплуатируемого в соответствии с предписаниями, в течение 2 лет. В рамках устранения возможных неполадок мы можем дать разрешение на замену отдельных цельных компонентов либо всего устройства полностью. Ущерб, причинённый вследствие недостаточного исполнения обязательств и требований, в соответствии с законодательством не является гарантийным случаем. Гарантия не действительна в случае внесения в конструкцию прибора изменений, не предусмотренных компанией SIEGENIA-AUBI.

Исключение ответственности

При производстве прибора и его отдельных деталей осуществляется строгий контроль качества. Соблюдая требования, Вы сможете быть уверены в надёжной работе устройства. Наша ответственность не распространяется на ущерб, причинённый вследствие недостаточности исполнения обязательств, в том числе повлекших за собой травмы и другой ущерб жизни и здоровью. В таком случае закон о независимом принципе материальной ответственности за качество предоставленных услуг не затрагивается. Также материальная ответственность не распространяется на случаи намеренного нарушения существующих договорных обязательств.

Заявление о соответствии товара

Мы, SIEGENIA-AUBI KG, с полной ответственностью заявляем, что этот продукт соответствует нормам директивы 1999/5/EG Европейского Союза.

Охрана окружающей среды

Отслужившие электроприборы и батареи не являются бытовым мусором и должны утилизироваться согласно местным нормам и правилам.

Дополнительная информация

Если у Вас есть идеи по улучшению содержания нашей технической документации, мы будем рады получить Ваши предложения.

Направляйте их по e-mail: 'dokumentation@siegenia-aubi.com'.



SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-172
info-hotline@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com

SIEGENIA-AUBI weltweit:

Benelux Telefon: +32 9281 1312

China Telefon: +86 10 8739 89-51/-52/-53

Deutschland Telefon: +49 271 3931-0

Frankreich Telefon: +33 38961 8131

Großbritannien Telefon: +44 2476 622000

Italien Telefon: +39 02935 3601

Kasachstan Telefon: +7 7272 2914033

Österreich Telefon: +43 6225 8301

Polen Telefon: +48 7744 77700

Russland Telefon: +7 495 7211762

Schweiz Telefon: +41 333 4610-10

Südkorea Telefon: +82 31 7985590

Türkei Telefon: +90 272 2234862

Ukraine Telefon: +38 044 4637979

Ungarn Telefon: +36 76 500810



Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb: